

ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ

2004



2009

Комисия по земеделие и развитие на селските райони

31.1.2008

PE400.505v01-00

ИЗМЕНЕНИЯ 1-171

Проектодоклад

Lutz Goepel

Равносметка относно състоянието на ОСП
2007/2195(INI)

(PE369.676v01-00)

Предложение за резолюция

Изменение, внесено от Bogdan Golik

Изменение 1

Позоваване 6 а (ново)

- *като взе предвид резолюцията си от 12 декември 2007 г. относно предложението за Регламент на Съвета относно действията за информиране и насърчаване, свързани със селскостопанските продукти на вътрешния пазар и в трети държави¹;*

Or. pl

Изменение, внесено от Béla Glattfelder

Изменение 2

Позоваване 6 а (ново)

- *като взе предвид Акта относно условията за присъединяване на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република и измененията на договорите,*

AM\704377BG.doc

PE400.505v01-00

на които е основан Европейският съюз¹;

Or. en

Изменение, внесено от Sergio Berlato, Janusz Wojciechowski, Alejandro Cercas

Изменение 3

Позоваване 6 а (ново)

- *като взе предвид резолюцията си от 10 март 2004 г. относно предложението за Регламент на Съвета за изменение на Регламент (ЕО) № 1782/2003 относно установяване на общи правила за схеми за директно подпомагане в рамките на Общата селскостопанска политика и за установяване на някои схеми за подпомагане на селскостопански производители²;*

Or. it

Изменение, внесено от Jan Mulder

Изменение 4

Позоваване 6 а (ново)

- *като взе предвид своето становище от 19 май 2005 г. относно политическите предизвикателства и бюджетните средства на разширения Съюз 2007-2013 г. (2004/2209) (INI)³;*

Or. en

Изменение, внесено от Béla Glattfelder

Изменение 5

Позоваване 6 б (ново)

- *като взе предвид Решението на Съвета от 22 март 2004 г. за адаптиране на Акта относно условията за присъединяване към Европейския съюз на Чешката Република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малта, Република Полша, Република Словения и Словашката република и измененията на договорите, на които е*

¹ *ОВ L 236, 23.9.2003 г., стр. 33.*

² *ОВ C 102 E, 28.4.2004 г., стр. 601.*

³ *P6_TA (2005)0224.*

основан Европейският съюз, вследствие на реформата на Общата селскостопанска политика¹;

Or. en

Изменение, внесено от Jan Mulder

Изменение 6

Позоваване 6 б (ново)

- *като взе предвид Междунституционалното споразумение между Европейския парламент, Съвета и Комисията относно бюджетната дисциплина и доброто финансово управление, и по-специално приложения I и III и декларации № 3 и № 9 към него²;*

Or. en

Изменение, внесено от Jan Mulder

Изменение 7

Позоваване 6 в (ново)

- *като взе предвид Лисабонската стратегия, която има за цел до 2010 г. да превърне Европа в най-конкурентоспособната и динамична, основана на знанието икономика в света;*

Or. en

Изменение, внесено от Jan Mulder

Изменение 8

Позоваване 6 г (ново)

- *като взе предвид мандата, предоставен от Европейския съвет на Европейската комисия за преговори в областта на селското стопанство, както е посочено в „Предложението на ЕО за условията при преговорите със СТО в областта на селското стопанство“ (референтен номер 652/02);*

¹ *ОВ L 93, 30.3.2004 г., стр. 1.*

² *ОВ C 139, 14.6.2006, стр. 1.*

Изменение, внесено от Witold Tomczak, Janusz Wojciechowski

Изменение 9

Позоваване 7

- като взе предвид член 33, параграф 2, **член 34, параграф 2 и член 82** от Договора за ЕО (**заличаване**);

Or. pl

Изменение, внесено от Janusz Wojciechowski, Witold Tomczak

Изменение 10

Съображение А

- А. като има предвид, че селското стопанство **представлява**, наред със свързаната с него хранително-вкусова промишленост, (**заличаване**) един от най-големите **икономически** отрасли в ЕС, **че е определящ отрасъл за безопасността на хранителните продукти, както и че оказва все по-голямо влияние върху енергийната сигурност**;

Or. pl

Изменение, внесено от Janusz Wojciechowski, Witold Tomczak

Изменение 11

Съображение А

- А. като има предвид, че **тъй като съставлява 13 % от БВП**, селското стопанство **и** свързаната с него хранително-вкусова промишленост **представяват най-важният икономически отрасъл** в ЕС;

Or. sk

Изменение, внесено от María Isabel Salinas García

Изменение 12
Съображение А

- А. като има предвид, че селското стопанство, наред със свързаната с него хранително-вкусова промишленост, все още представлява един от най-големите **и стратегически (заличаване)** отрасли в ЕС;

Or. es

Изменение, внесено от Sergio Berlato, Janusz Wojciechowski, Alejandro Cercas

Изменение 13
Съображение А

- А. като има предвид, че селското стопанство, наред със свързаната с него **преработвателна** промишленост **и пазарна реализация на селскостопански продукти**, все още представлява един от най-големите промишлени отрасли в ЕС;

Or. it

Изменение, внесено от Witold Tomczak, Janusz Wojciechowski

Изменение 14
Съображение А а (ново)

- Аа. като има предвид мисията на Общността, определена в Договора за ЕО;**

Or. pl

Изменение, внесено от Stéphane Le Foll, Giovanna Corda, Bernadette Vergnaud, Csaba Sándor Tabajdi

Изменение 15
Съображение Б

- Б. като има предвид, че **ако** Общата селскостопанска политика (ОСП) **трябва на всяка цена да бъде запазена, все пак в бъдеще е необходимо тя да тръгне по**

пътя на задълбочени реформи, които да помогнат на европейското селско стопанство да посрещне новите предизвикателства, стоящи пред него, както и пред всяко друго селско стопанство в света (световни демографски проблеми, затопляне на климата, намаляване на естествените ресурси като вода, земя, изкопаеми горива, влошаване състоянието на околната среда, намаляване на биологичното разнообразие и др.); тези реформи трябва да допринесат за сближаването между първия и втория стълб на развитието на селските райони, което очевидно е необходимо да бъде подпомогнато,

Or. fr

Изменение, внесено от Mairead McGuinness

Изменение 16
Съображение Б

- Б. като има предвид, че Общата европейска селскостопанска политика (ОСП) *е жизненоважна за запазване на производството на храни в ЕС, околната среда и ландшафта на селските райони* и че успешният път на реформиране *следва* да продължи, включително и по-нататъшното засилване на развитието на селските райони;

Or. en

Изменение, внесено от Janusz Wojciechowski, Witold Tomczak

Изменение 17
Съображение Б

- Б. като има предвид, че Общата селскостопанска политика (ОСП) ще бъде необходима и в бъдеще и че *(заличаване) пътят на реформите* трябва да продължи, включително и по-нататъшното засилване на развитието на селските райони;

Or. pl

Изменение, внесено от María Isabel Salinas García

Изменение 18
Съображение Б

- Б. като има предвид, че Общата селскостопанска политика (ОСП) ще бъде необходима и в бъдеще и че успешният път на реформиране трябва да продължи, включително и по-нататъшното засилване на развитието на селските райони, **без финансиране със средствата в рамките на първия стълб**;

Or. es

Изменение, внесено от Esther Herranz García, Carmen Fraga Estévez, Pilar Ayuso

Изменение 19
Съображение Б

- Б. като има предвид, че Общата селскостопанска политика (ОСП) ще бъде необходима и в бъдеще, **за да се предотврати значителното масово напускане на селските райони, както и за да се гарантира самодостатъчността на Европейския съюз**;

Or. es

Изменение, внесено от Elisabeth Jeggle, Agnes Schierhuber

Изменение 20
Съображение Б

- Б. като има предвид, че Общата европейска селскостопанска политика (ОСП), **основана на европейски селскостопански модел с икономическа, екологическа и социална насоченост, е** необходима (**заличаване**) и че успешният път на реформиране трябва да продължи, включително и по-нататъшното засилване на развитието на селските райони;

Or. de

Изменение, внесено от Ilda Figueiredo, Diamanto Manolakou, Vincenzo Aita

Изменение 21

Съображение Б а (ново)

Ба. *като има предвид, че през последните години бяхме свидетели на значително повишение на цените на хранителните продукти, предназначени за консумация от човека (много над инфлацията), фуражите за животни и други производствени фактори, което доведе до допълнително натоварване на семейните бюджети и на бюджетите на малките и средните селскостопански производители, което обаче не им донесе по-високи доходи, нито повиши качеството на храните;*

Or. pt

Изменение, внесено от Rosa Miguélez Ramos, Alejandro Cercas

Изменение 22

Съображение Б а (ново)

Ба. *като има предвид значителните усилия, полагани от Европейския съюз за намаляване на разходите за селското стопанство спрямо общия бюджет, които от близо 80% през 70-те години са намалели до 33 % в края на настоящите финансови перспективи;*

Or. es

Изменение, внесено от Ilda Figueiredo, Diamanto Manolakou, Vincenzo Aita

Изменение 23

Съображение Б б (ново)

Бб. *като има предвид, че е необходимо да бъде признат разнородният национален и регионален характер на европейските селски стопанства в икономически, социален, агрологичен аспект, както и по отношение на селските райони, и помощите да се определят, като се отчитат тези характеристики;*

Or. pt

Изменение, внесено от Esther Herranz García, Carmen Fraga Estévez, Pilar Ayuso

Изменение 24

Съображение Б б (ново)

Бб. *като има предвид, че в бъдеще ОСП трябва да си постави за цел да премахне пречките, които в момента стоят пред младите хора, за да получат достъп до селскостопанска дейност, като възприеме като един от своите приоритети приемствеността между поколенията;*

Or. es

Изменение, внесено от Willem Schuth

Изменение 25

Съображение Б б (ново)

Бб. *като има предвид, че намаляването на бюрокрацията в селскостопанския сектор чрез по-прозрачни, опростени и по-малко ограничаващи правила ще позволи както намаляване на разходите за стопанствата и производителите, така и облекчаване на административната тежест;*

Or. de

Изменение, внесено от María Isabel Salinas García

Изменение 26

Съображение В

В. *като има предвид, че ако Общата селскостопанска политика (ОСП) трябва да се справи с големи различия между селскостопанските и регионалните структури и същевременно трябва да намери решения по отношение на нови предизвикателства, като изменението на климата, опазването на почвата и водите, засиленото отваряне към световния пазар или снабдяването с биомаса и суровини, **тя трябва да разполага с достатъчно средства и да продължава да се стреми към първоначално поставените цели на ОСП, които наскоро бяха отново потвърдени в Договора от Лисабон, и които могат да се обобщят като производство на здравословни и качествени храни, което гарантира доставките им на разумни цени за всички европейци и позволява да се поддържа равнището на доходите на селскостопанските производители;***

Изменение, внесено от Rosa Miguélez Ramos, Alejandro Cercas

Изменение 27

Съображение В

- В. като има предвид, че **първата цел на** Общата селскостопанска политика (ОСП) трябва да **бъде в съответствие с член 33 от Договора за ЕО, като се гарантират доставките на храни, в достатъчно количество и на разумни цени, на 500 милиона европейски граждани, което допринася за премахването на** големи различия между селскостопанските и регионалните структури и **като се отговаря на новите предизвикателства като поскъпването на продуктите от първа необходимост,** изменението на климата, опазването на почвата и водите, засиленото отваряне към световния пазар или снабдяването с биомаса и суровини;

Изменение, внесено от Luis Manuel Capoulas Santos

Изменение 28

Съображение В

- В. като има предвид, че Общата селскостопанска политика (ОСП) трябва да се справи с големи различия между селскостопанските и регионалните структури, **които се проявяват под формата на значително неравенство и несправедливост при разпределянето на помощите между държавите-членки, било то по отношение на площта или по отношение на селскостопанските производители,** и същевременно трябва да намери решения по отношение на нови предизвикателства като изменението на климата, **поддържането на биологичното разнообразие,** опазването на почвата и водите, засиленото отваряне към световния пазар или снабдяването с биомаса и суровини;

Изменение, внесено от Bogdan Golik

Изменение 29
Съображение В

- В. като има предвид, че Общата селскостопанска политика (ОСП) трябва да се справи с големи различия между селскостопанските и регионалните структури и същевременно трябва да намери решения по отношение на нови предизвикателства като изменението на климата, **развитието на управлението на водните ресурси, опазването на биологичното разнообразие**, опазването на почвата и водите, засиленото отваряне към световния пазар или **диверсифицирането на енергийните ресурси**, снабдяването с биомаса и суровини;

Or. pl

Изменение, внесено от Lily Jacobs

Изменение 30
Съображение В

- В. като има предвид, че Общата селскостопанска политика (ОСП) трябва да се справи с големи различия между селскостопанските и регионалните структури и същевременно трябва да намери решения по отношение на нови предизвикателства като изменението на климата, **намаляването на биологичното разнообразие**, опазването на почвата и водите, засиленото отваряне към световния пазар или снабдяването с биомаса и суровини;

Or. nl

Изменение, внесено от Véronique Mathieu

Изменение 31
Съображение В

- В. като има предвид, че Общата селскостопанска политика (ОСП) трябва да се справи с големи различия между земеделските и регионалните структури и същевременно трябва да намери решения по отношение на нови предизвикателства като изменението на климата, **загубата на биологичното разнообразие**, опазването на почвата и водите, засиленото отваряне към световния пазар или снабдяването с биомаса и суровини;

Or. fr

Изменение, внесено от Alyn Smith

Изменение 32
Съображение В

- В. като има предвид, че Общата селскостопанска политика (ОСП) трябва да се справи с големи различия между земеделските и регионалните структури и същевременно трябва да намери решения по отношение на нови предизвикателства като изменението на климата, **загубата на биологично разнообразие**, опазването на почвата и водите, засиленото отваряне към световния пазар или снабдяването с биомаса и суровини;

Or. en

Изменение, внесено от Mairead McGuinness

Изменение 33
Съображение В

- В. като има предвид, че Общата селскостопанска политика (ОСП) трябва да се **развие, за да се справи** с големи различия между земеделските и регионалните структури и същевременно трябва да намери решения по отношение на нови предизвикателства като изменението на климата, опазването на почвата и водите, засиленото отваряне към световния пазар или снабдяването с биомаса (**заличаване**), суровини **и възобновяема енергия**;

Or. en

Изменение, внесено от Brian Simpson

Изменение 34
Съображение В а (ново)

- Ва.** като има предвид, че всякакви по-нататъшни промени в ОСП трябва да са в съответствие с либерализацията на търговията със селскостопански продукти с развиващите се държави, като се избягват политики, които нарушават международната търговия и потискат икономическото развитие в някои от най-бедните държави в света;

Or. en

Изменение, внесено от Witold Tomczak, Janusz Wojciechowski

Изменение 35
Съображение Г

- Г. като има предвид, че *(заличаване)* от 1992 г. насам *(заличаване)* системата за пряко подпомагане бе реформирана три пъти, ***но тези реформи не премахнаха големите неоправдани различия между държавите-членки и регионите по отношение на тези плащания;***

Or. pl

Изменение, внесено от Ilda Figueiredo, Diamanto Manolakou, Vincenzo Aita

Изменение 36
Съображение Г

- Г. като има предвид, че от 1992 г. насам системата за пряко подпомагане бе реформирана три пъти, а всички значими пазарни организации, с изключение на сектора на млякото, от 2004 г. насам се реформират коренно и до голяма степен успешно;

Or. fr

Изменение, внесено от María Isabel Salinas García

Изменение 37
Съображение Г

- Г. като има предвид, че от 1992 г. насам ***в*** системата за пряко подпомагане ***(заличаване) на*** три пъти ***бяха осъществени реформи***, а всички значими пазарни организации, с изключение на сектора на млякото, от 2004 г. насам се реформират коренно и до голяма степен успешно;

Or. es

Изменение, внесено от Véronique Mathieu

Изменение 38
Съображение Г

Г. като има предвид, че от 1992 г. насам системата за пряко подпомагане бе реформирана три пъти, а от 2004 г. насам **и** всички значими пазарни организации (**заличаване**);

Or. fr

Изменение, внесено от Ilda Figueiredo, Diamanto Manolakou, Vincenzo Aita

Изменение 39
Съображение Г а (ново)

Га. като има предвид, че последното преразглеждане на ОСП има за цел намаляването на земеделската продукция чрез по-малко подпомагане на производството, така че да бъде засилен натискът за увеличаване на цените на хранителните продукти, както и спекулативните действия;

Or. fr

Изменение, внесено от Rosa Miguélez Ramos, Alejandro Cercas

Изменение 40
Съображение Д

Д. като има предвид, че **всички развити държави имат селскостопанска политика, както и че нови обстоятелства като** увеличаването на световното население, изменението на климата, нарастващите потребности от енергия, намаляване на подкрепата за цените и засиленото отваряне към световния пазар се **провяват**, от една страна, **в** по-високи пазарни цени на земеделските продукти в ЕС, и от друга – **в** значителни колебания в добивите и **в още по-голяма неустойчивост на цените, така че запазването на общата селскостопанска политика е необходимо повече от всякога**;

Or. es

Изменение, внесено от Roselyne Lefrançois, Bernadette Bourzai

Изменение 41
Съображение Д

Д. като има предвид, че увеличаването на световното население, изменението на климата, нарастващите потребности от енергия (*заличаване*) и засиленото отваряне към световния пазар се очаква да доведат, от една страна, до по-високи пазарни цени на земеделските продукти в ЕС, и от друга - до значителни колебания в добивите и цените,

Or. fr

Изменение, внесено от Bogdan Golik

Изменение 42
Съображение Д

Д. като има предвид, че увеличаването на световното население *и повишеното търсене на световните пазари, а именно от страна на Китай и Индия*, изменението на климата, нарастващите потребности от енергия, намаляването на дотацията на цените и засиленото отваряне към световния пазар се очаква да доведат, от една страна, до по-високи пазарни цени на земеделските продукти в ЕС, и от друга - до значителни колебания в добивите и цените;

Or. pl

Изменение, внесено от Mairead McGuinness

Изменение 43
Съображение Д

Д. като има предвид, че увеличаването на световното население, изменението на климата, нарастващите потребности от енергия, намаляване на подкрепата за цените и засиленото отваряне към световния пазар се очаква да доведат, от една страна, до *увеличение в търсенето*, по-високи пазарни цени на земеделските продукти в ЕС, и от друга - до *евентуални* значителни колебания в добивите и цените;

Or. en

Изменение, внесено от María Isabel Salinas García

Изменение 44
Съображение Д

Д. като има предвид, че увеличаването на световното население, изменението на климата, нарастващите потребности от енергия, намаляване на подкрепата за цените и засиленото отваряне към световния пазар се очаква да доведат *(заличаване)* до значителни колебания в добивите и цените;

Or. es

Изменение, внесено от Ilda Figueiredo, Diamanto Manolakou, Vincenzo Aita

Изменение 45
Съображение Д а (ново)

Да. като има предвид, че ограничаването на производството земеделски и животновъдски продукти създава благоприятни условия за бързото увеличаване на вноса и спекулативните дейности, като дава водеща позиция на фирмите за хранителни продукти и засяга пряко независимостта на държавите-членки по отношение на храните;

Or. fr

Изменение, внесено от Czesław Adam Siekierski

Изменение 46
Съображение Д а (ново)

Да. изразява своите опасения Европейският съюз да не стане изцяло зависим от вноса на някои хранителни продукти;

Or. pl

Изменение, внесено от Mairead McGuinness

Изменение 47
Съображение E

- E. като ***има предвид***, че въпросът за безопасността на храните ***за ЕС и в бъдеще ще представлява жизненоважен*** елемент от ***(заличаване)*** ОСП;

Or. en

Изменение, внесено от Stéphane Le Foll, Giovanna Corda, Bernadette Vergnaud, Csaba Sándor Tabajdi

Изменение 48
Съображение E

- E. като ***има предвид, че*** безопасността на храните ***(разбирана в количествен и качествен смисъл) ще остане една от основните цели на ОСП, наред с целта за опазване на екосистемите, без което не може да има здравословна и дълготрайна продукция, и с целта за насърчаване на териториите на целия Съюз;***

Or. fr

Изменение, внесено от Carmen Fraga Estévez, Esther Herranz García, Pilar Ayuso

Изменение 49
Съображение E

- E. като очаква, че въпросът за безопасността на храните ***трябва да продължи да бъде задължителен елемент както за европейския производствен модел, който защитава ОСП, така и за вноса с произход трети държави,***

Or. es

Изменение, внесено от Rosa Miguélez Ramos, Alejandro Cercas

Изменение 50
Съображение E

- E. като очаква, че въпросът за безопасността на храните и в бъдеще ще съставлява

важен елемент *както за европейския производствен модел, който защитава ОСП, така и за вноса с произход трети държави,*

Or. es

Изменение, внесено от Vincenzo Aita

Изменение 51
Съображение Е

- Е. като очаква, че *също и по отношение на климатичните промени* въпросът за безопасността на храните и в бъдеще ще съставлява важен елемент от всяка ОСП, *която трябва да може да предоставя на Европа селскостопанска продукция, така че да се гарантира независимостта на европейските граждани по отношение на храните;*

Or. it

Изменение, внесено от María Isabel Salinas García

Изменение 52
Съображение Е

- Е. като очаква, че въпросът за безопасността, *качеството и цената* на храните и в бъдеще ще съставлява важен елемент от всяка ОСП;

Or. es

Изменение, внесено от Rosa Miguélez Ramos, Alejandro Cercas

Изменение 53
Съображение Ж

заличава се

Or. es

Изменение, внесено от Witold Tomczak, Janusz Wojciechowski

Изменение 54
Съображение Ж

Ж. като има предвид, че до 2013 г. делът на разходите за земеделие в общия бюджет на ЕС ще намалее от 80% на около 33%, **като същевременно земеделската площ се е увеличила с 37 % спрямо 2003 г. поради присъединяването на новите държави-членки;**

Or. pl

Изменение, внесено от Peter Vasco

Изменение 55
Съображение Ж

Ж. като има предвид, че до 2013 г. делът на разходите за земеделие в общия бюджет на ЕС ще намалее от 80% на около 33%, **което вреди на премахването на нежеланата нестабилност на пазара на хранителните продукти в Европейския съюз;**

Or. sk

Изменение, внесено от Diamanto Manolakou, Vincenzo Aita

Изменение 56
Съображение Ж

Ж. като има предвид, че до 2013 г. делът на разходите за земеделие в общия бюджет на ЕС ще намалее от 80% на около 33% **и че финансирането на ОСП постоянно намалява;**

Or. fr

Изменение, внесено от Witold Tomczak, Janusz Wojciechowski

Изменение 57
Съображение З

З. като припомня ангажиментите, поети от държавните и правителствени

ръководители в рамките на срещата на високо равнище в гр. Берлин, *когато Съюзът пое задължение за осъществяване на най-голямото разширение в своята история*, относно *замразяването на земеделските разходи до 2013 г.*, ;

Or. pl

Изменение, внесено от Véronique Mathieu

Изменение 58
Съображение 3

3. като припомня ангажиментите, поети от държавните и правителствени ръководители в рамките на срещата на високо равнище в гр. Берлин относно гарантирането на общите разходи за първи стълб на ОСП (преки плащания *и пазарни мерки* до 2013 г.);

Or. fr

Изменение, внесено от Bogdan Golik

Изменение 59
Съображение 3

3. като припомня ангажиментите, поети от държавните и правителствени ръководители в рамките на срещата на високо равнище в гр. Берлин относно гарантирането на общите разходи за първи стълб на ОСП (*заличаване*) до 2013 г. (*заличаване*);

Or. pl

Изменение, внесено от Béla Glattfelder

Изменение 60
Съображение 3 а (ново)

- За. като има предвид, че Актът за присъединяване предвижда дерогации при прилагането на някои правила на ОСП за новите държави-членки с цел компенсиране на по-ниското равнище на преките плащания;*

Изменение, внесено от Rosa Miguélez Ramos, Alejandro Cercas

Изменение 61
Съображение И

- И. като има предвид, че в определени региони не съществува алтернатива на някои традиционни форми на селскостопанско производство и в много случаи се налага последните да бъдат запазени поради сериозни причини, свързани с околната среда и регионалната политика, **така че се оказва задължително да се поддържат свързани с производството плащания в много сектори, за да се избегне пълното изчезване на една или друга продукция в някои уязвими региони;**

Or. es

Изменение, внесено от Véronique Mathieu

Изменение 62
Съображение И

- И. като има предвид, че в определени региони не съществува алтернатива на някои традиционни форми на селскостопанско производство, **които често представляват основна селскостопанска дейност за тези региони и следователно на всяка цена трябва да се опазват и подпомагат поради важни причини, свързани с околната среда и регионалната политика, а също и за да се подкрепя икономическата и социална среда;**

Or. fr

Изменение, внесено от Katerina Batzeli

Изменение 63
Съображение И

- И. като има предвид, че в определени региони не съществува алтернатива на някои традиционни форми на селскостопанско производство и в много случаи се налага последните да бъдат запазени поради сериозни причини, свързани с околната среда и регионалната политика, **както и за да се осигури в дългосрочен план производството на специфични традиционни качествени продукти, особено ценени от потребителите;**

Изменение, внесено от Sergio Berlato, Janusz Wojciechowski, Alejandro Cercas

Изменение 64
Съображение И

- И. като има предвид, че в определени региони не съществува алтернатива на някои традиционни форми на селскостопанско производство и в много случаи се налага последните да бъдат запазени поради сериозни причини, свързани с околната среда и регионалната политика, **и по-специално поради голямото значение, което имат за засегнатите територии в икономически, социален аспект, както и по отношение на заетостта, в духа на преразгледаната Лисабонска стратегия;**

Or. it

Изменение, внесено от Witold Tomczak, Janusz Wojciechowski

Изменение 65
Съображение И

- И. като има предвид, че **в повечето от новите държави-членки и в някои стари държави-членки или** в определени региони **на тези държави** не съществува алтернатива на някои традиционни форми на селскостопанско производство и в много случаи се налага последните да бъдат запазени поради сериозни причини, свързани с околната среда и регионалната политика;

Or. pl

Изменение, внесено от María Isabel Salinas García

Изменение 66
Съображение И

- И. като има предвид, че в определени региони не съществува алтернатива на някои традиционни форми на селскостопанско производство и в много случаи се налага последните да бъдат запазени поради сериозни причини, свързани с околната среда, **социалната** и регионалната политика;

Изменение, внесено от Rosa Miguélez Ramos, Alejandro Cercas

Изменение 67

Съображение И а (ново)

Иа. като има предвид ролята на ОСП в някои региони на Европа, основно в т.нар. региони за сближаване, в които земеделието и животновъдството по традиция са важни инструменти за икономическо развитие и създаване на работни места;

Or. es

Изменение, внесено от Duarte Freitas

Изменение 68

Съображение И а (ново)

Иа. като има предвид, че европейските селскостопански производители трябва да имат гаранция за сигурност, за да не бъдат оцетени в своите очаквания и инвестиции, и че в някои сектори регулаторните системи трябва да позволяват средносрочни и дългосрочни прогнози;

Or. pt

Изменение, внесено от Rosa Miguélez Ramos, Alejandro Cercas

Изменение 69

Съображение Й

Й. като има предвид, че европейският законодател трябва да избягва дискриминацията на европейските земеделски производители **и животновъди** спрямо конкуренцията от трети страни или чрез подходящи инструменти трябва да създаде условия на равнопоставеност за европейските земеделски производители **и животновъди**;

Or. es

Изменение, внесено от Janusz Wojciechowski, Witold Tomczak

Изменение 70
Съображение Й

Й. като има предвид, че европейският законодател трябва да избягва дискриминацията на европейските земеделски производители **в самия Съюз или** спрямо конкуренцията от трети страни или чрез подходящи инструменти трябва да създаде условия на равнопоставеност за европейските земеделски производители; **като има предвид, че по-специално трябва да се следи стандартите за качество, здраве, околна среда, хуманно отношение към животните и други стандарти, задължителни за селскостопанските производители на Съюза, да се спазват също и от вносителите на селскостопански продукти в Европейския съюз;**

Or. pl

Изменение, внесено от Janusz Wojciechowski, Witold Tomczak

Изменение 71
Съображение Й а (ново)

Йа. **като има предвид, че условията на конкуренция на европейския пазар следва възможно най-скоро да се хармонизират, по-специално що се отнася до премахването на различията по отношение на размера на преките плащания между селскостопанските производители от старите и новите държави-членки;**

Or. pl

Изменение, внесено от Mairead McGuinness

Изменение 72
Съображение К

К. като има предвид определените в член 33 от Договора за създаване на Европейската общност цели на ОСП, както и, **при условие**, че Договорът от Лисабон **бъде окончателно ратифициран**, че всички съществени правни и бюджетни решения във връзка с ОСП трябва да се вземат със съгласието на

Европейския парламент;

Or. en

Изменение, внесено от María Isabel Salinas García

Изменение 73

Съображение К а (ново)

Ка. *като има предвид, че Европейският съюз трябва да запази независимостта си по отношение на храните, като се стреми да не зависи от вноса на хранителни продукти, тъй като това може да окаже отрицателно влияние върху безопасността на храните и да породии проблеми с доставките;*

Or. es

Изменение, внесено от Véronique Mathieu

Изменение 74

Съображение К а (ново)

Ка. *като има предвид, че в общата област на околната среда биологичното разнообразие често не се взема в достатъчна степен предвид при крайните изпълнителни мерки за сметка на други области, свързани с околната среда, и понякога дори търпи неблагоприятни последици от други екологични мерки;*

Or. fr

Изменение, внесено от María Isabel Salinas García

Изменение 75

Съображение К б (ново)

Кб. *като има предвид, че е уместно да се извърши по-задълбочен анализ на развитието на пазарите и влиянието им върху вътрешния пазар, предвид международното равнище на цените и на производството на суровини;*

Or. es

Изменение, внесено от Witold Tomczak, Janusz Wojciechowski

Изменение 76

Параграф 1

1. подкрепя модела за многофункционално *(заличаване)* селско стопанство, *като това преминава през приемането на земеделска стратегия, различна от тази, която се прилага днес, а именно определянето на целите и мисията на селскостопанския сектор и само след това определянето на неговия бюджет, а не обратното;*

Or. pl

Изменение, внесено от Rosa Miguélez Ramos, Alejandro Cercas

Изменение 77

Параграф 1

1. подкрепя *защитата на* модела за *европейско* многофункционално и широкообхватно селско стопанство, *основната цел на което е снабдяването на населението със здравословни и безопасни храни, в достатъчно количество и на разумни за потребителя цени;*

Or. es

Изменение, внесено от Luis Manuel Capoulas Santos

Изменение 78

Параграф 1

1. подкрепя *необходимостта да се поддържа обща политика в областта на селското стопанство и селските райони, което е необходимо условие за гарантирането на приемствеността на* многофункционално и широкообхватно селско стопанство;

Or. pt

Изменение, внесено от María Isabel Salinas García

Изменение 79

Параграф 1

1. подкрепя модела за **конкурентноспособно**, многофункционално и широкообхватно селско стопанство, **което запазва специфичността на всеки производствен отрасъл и район**;

Or. es

Изменение, внесено от Bogdan Golik

Изменение 80

Параграф 1

1. подкрепя модела за многофункционално, **балансирано и конкурентноспособно** селско стопанство;

Or. pl

Изменение, внесено от Willem Schuth

Изменение 81

Параграф 1

1. подкрепя модела за **предприемчиво**, многофункционално и широкообхватно селско стопанство;

Or. de

Изменение, внесено от Ilda Figueiredo, Diamanto Manolakou, Vincenzo Aita

Изменение 82

Параграф 1 а (нов)

- 1а. защитава селскостопанска политика, която принципно се основава на правото на безопасност и независимост по отношение на храните, основните оси на която са следните:
– ограничаване на продуктивизма, отговорен за концентрирането на*

собствеността в ръцете на големите предприятия, регионалното концентриране на производството, изключването на производствени региони и ускореното изчезване на малки и средни селскостопански стопанства;

– спирането на упадъка на селското стопанство, на опустиняването на много региони и масивното разрушаване на производства, поради неотговаряне на изискванията за здравословни условия за консумация, със сериозни рискове за общественото здраве;

– мерки, насочени към борбата с нестабилността на някои производствени отрасли поради колебанията на консумацията и срещу затрудненията на селскостопанските икономики на трети държави, в които селското стопанство и земеделието са основни елементи на икономиката;

Or. pt

Изменение, внесено от Stéphane Le Foll, Bernadette Vergnaud

Изменение 83

Параграф 1 а (нов)

1а. счита, че макар реформата на ОСП от 2003 г. да внася формални промени при подпомагането на селското стопанство, без съмнение е преждевременно, предвид нейното твърде скорошно влизане в сила и сложността на прилагането ѝ (по-специално поради опциите, предоставени на държавите-членки), да се правят окончателни изводи относно осезателните промени, до които тя би довела за земеделските производители; счита, че докато конюнктурата на пазарите и цените не се впише в един по-благоприятен климат, е много трудно в днешно време, като изключим някои резултати от преразпределяне, отбелязани по отношение на помощите и доброволно осъществени в някои държави-членки, да се определят действителните последствия от тази реформа за приспособяването на производствата, ориентирането или не към нови производствени системи или за поземления пазар;

Or. fr

Изменение, внесено от Ilda Figueiredo, Diamanto Manolakou, Vincenzo Aita

Изменение 84

Параграф 1 а (нов)

1а. подчертава, че основният принцип на Общата селскостопанска политика

следва да бъде принципът на „независимост по отношение на храните за всички“ и че основната цел на селскостопанското производство следва да е производството на здравословни и качествени храни в съответствие с необходимостта от опазване на околната среда;

Or. en

Изменение, внесено от Stéphane Le Foll

Изменение 85
Параграф 2

- отбелязва, че реформата на ОСП от 2003 г. е позволила значително да се увеличи прозрачността и земеделският производител да се доближи до пазара; счита въпреки това, че премахването на регулирането и отказването от всякакви регулаторни форми в Общите организации на пазара (ООП) не е за препоръчване в селското стопанство и не може да бъде оправдано с политически основания, тъй като, както показва и настоящото състояние, излишъкът на пазара може да породи спекулации, криеищи непредвидими рискове за сигурността на храните (европейските и световните запаси в настоящия момент са на изключително ниски равнища) и за стабилността на доходите на земеделските производители; изтъква, че всъщност нищо не може да попречи на евентуална промяна на конюнктурата или на рисковете от злополуки - здравни или произтичащи от природни бедствия, които са все по-чести поради измененията на климата;*

Or. fr

Изменение, внесено от Rosa Miguélez Ramos, Alejandro Cercas

Изменение 86
Параграф 2

- застъпва становището, че реформата на ОСП от 2003 г. в основната си част е удовлетворителна, тъй като в значителна степен повиши **отговорността на самите земеделски производители** и пазарната **им** ориентация (**заличаване**), и изразява становището, че **продължаването на този процес** трябва да **се разгледа предвид последните събития на пазарите на суровини и след надежден анализ на въздействията на реформата от 2003 г. върху цялата територия на Европейския съюз, за да се коригират след това отрицателните обстоятелства, очертали се на преден план след***

многогодишното провеждане на общата реформа от 2003 г. и реформата относно средиземноморските продукти от 2004 г.; подчертава, че за сметка на това управлението на ОСП трябва да продължи да се опростява, за да бъдат улеснени селскостопанските производители;

Or. es

Изменение, внесено от Esther Herranz García, Carmen Fraga Estévez, Pilar Ayuso

Изменение 87

Параграф 2

2. застъпва становището, че реформата на ОСП от 2003 г. в основната си част е много успешна, защото значително повиши прозрачността и ефективността на ОСП, както и личната отговорност и пазарната ориентация на земеделските производители, и изразява становището, че този процес трябва да продължи *при условие, че бъде спазен ангажиментът, поет от държавните и правителствени ръководители през м. декември 2002 г. за запазване размера на земеделските средства от първия стълб до 2013 г.*; подчертава, че за сметка на това управлението на ОСП трябва да продължи да се опростява, за да бъдат улеснени земеделските производители, *без това опростяване да се проявява в повторно национализиране на ОСП и в още по-значително съкращаване на помощите, които получават европейските селскостопански производители*;

Or. es

Изменение, внесено от María Isabel Salinas García

Изменение 88

Параграф 2

2. застъпва становището, че реформата на ОСП от 2003 г. в основната си част *и до известна степен е повишила* прозрачността и ефективността на ОСП, както и личната отговорност и пазарната ориентация на земеделските производители и изразява становището, че този процес трябва да продължи *с необходимата предпазливост, за да не се провали мисията на ОСП за гарантиране на хранителните доставки за Европа*; подчертава, че за сметка на това управлението на ОСП трябва да продължи да се опростява, за да бъдат улеснени селскостопанските производители;

Or. es

Изменение, внесено от Witold Tomczak, Janusz Wojciechowski

Изменение 89

Параграф 2

2. застъпва становището, че реформата на ОСП от 2003 г. **само в малка степен е допринесла за постигането на целите на ОСП, предвид продължаващите огромни различия в селскостопанските субсидии и предпочитанието, което се предоставя на големите стопанства с интензивна дейност;**

Or. pl

Изменение, внесено от Mairead McGuinness

Изменение 90

Параграф 2

2. застъпва становището, че реформата на ОСП от 2003 г. в основната си част е много успешна, защото значително повиши прозрачността и ефективността на ОСП, както и личната отговорност и пазарната ориентация на земеделските производители, и изразява становището, че този процес трябва да продължи; подчертава, че, за сметка на това, управлението на ОСП трябва да продължи да се опростява, **както и много директиви и регламенти на ЕС, касаещи земеделските производители**, за да бъдат **те** улеснени (**заличаване**);

Or. en

Изменение, внесено от Véronique Mathieu

Изменение 91

Параграф 2

2. застъпва становището, че реформата на ОСП от 2003 г. в основната си част е много успешна, защото значително повиши прозрачността и ефективността на ОСП, както и личната отговорност и пазарната ориентация на земеделските производители, и изразява становището, че този процес трябва да продължи **посредством задействане на регулаторни мерки, адаптирани към нестабилността на пазарите**; подчертава, че, за сметка на това, управлението на ОСП трябва да продължи да се опростява, за да бъдат улеснени земеделските производители;

Изменение, внесено от Béla Glattfelder

Изменение 92

Параграф 2

2. застъпва становището, че реформата на ОСП от 2003 г. (**заличаване**) значително повиши прозрачността и ефективността на ОСП, както и личната отговорност и пазарната ориентация на земеделските производители (**заличаване**); подчертава, че, за сметка на това, управлението на ОСП трябва да продължи да се опростява, за да бъдат улеснени земеделските производители;

Or. en

Изменение, внесено от Esther Herranz García, Carmen Fraga Estévez, Pilar Ayuso

Изменение 93

Параграф 2 а (нов)

- 2a. призовава Комисията предвид бъдещите реформи да проведе проучване за оценка на съотношението разходи/ползи на ОСП по отношение на безопасността на храните, самодостатъчността и запазването на селското население; призовава изпълнителните органи на Общността да анализират разходите за потребителя, до които може да доведе посъкпването на хранителните продукти в резултат на увеличаването на световното търсене, в сравнение с разходите на селскостопанската политика за гражданите към момента;**

Or. es

Изменение, внесено от Ilda Figueiredo, Diamanto Manolakou, Vincenzo Aita

Изменение 94

Параграф 2 а (нов)

- 2a. счита, че последователните реформи на ОСП, свързани с постепенното отваряне на пазарите, с отслабването на регулаторните механизми на пазара на селскостопански продукти и с интегрирането на селското стопанство в СТО, към което се добавя прилагането на схемата за единно плащане, са принудили много малки и средни селскостопански производители да изоставят дейността си и масово са напуснат селските**

райони, което води до увеличаване на нестабилността на селскостопанските пазари и задълбочаване на различията между културите, селскостопанските производители и държавите;

Or. pt

Изменение, внесено от Katerina Batzeli

Изменение 95
Параграф 2 а (нов)

2а. счита, че при създаването на инструментите, насочени към политическите цели на ОСП, трябва най-напред да се отчетат двата аспекта на разнородност на европейското селско стопанство: (i) структурата на земеделските стопанства е доста разнородна, като големи земеделски стопанства с търговска цел съществуват наред с малки фамилни ферми, някои от които дори на непълнен работен ден, и (ii) природните условия на земеделие и природната стойност на обработваната земя се различават значително между селските райони в Европа; в тази връзка подчертава, че една поредица инструменти с едностранен подход вече не е подходяща;

Or. en

Изменение, внесено от Esther Herranz García, Carmen Fraga Estévez, Pilar Ayuso

Изменение 96
Параграф 3

3. изразява съжаление относно факта, че Съобщението на Комисията относно „здравната картина” на селскостопанската политика не отчита нито увеличението на търсенето на селскостопански продукти на световно равнище, нито развитието на цените на селскостопанските суровини, нито на крайната цена на храните, предназначени за консумация;

Or. es

Изменение, внесено от Rosa Miguélez Ramos, Alejandro Cercas

Изменение 97
Параграф 3

3. във връзка с това приветства **техническите адаптации, които могат да се осъществят в резултат на** Съобщението на Комисията относно „здравната картина” на *Общата селскостопанска политика, която цели да постигне ефективността на реформата от 2003 г. и призовава Комисията да гарантира основния икономически принцип на стабилност на ОСП;*

Or. es

Изменение, внесено от Luis Manuel Capoulas Santos

Изменение 98
Параграф 3

3. във връзка с това приветства Съобщението на Комисията относно „здравната картина” на селскостопанската политика, **като едновременно с това изразява съжаление от факта, че мащабът на дебата не е достигнал очакванията;**

Or. pt

Изменение, внесено от María Isabel Salinas García

Изменение 99
Параграф 3

3. във връзка с това приветства Съобщението на Комисията относно „здравната картина” на *Общата селскостопанска политика, която в това си качество трябва да се ограничи до проверката на „здравното състояние на настоящата ОСП”, без да се насърчават задълбочени реформи;*

Or. es

Изменение, внесено от Stéphane Le Foll, Bernadette Vergnaud

Изменение 100
Параграф 3

3. ***отбелязва*** Съобщението на Комисията относно „здравната картина” на селскостопанската политика;

Or. fr

Изменение, внесено от Witold Tomczak, Janusz Wojciechowski

Изменение 101
Параграф 3

3. ***споделя*** във връзка с това ***своите резерви по отношение на*** Съобщението на Комисията относно „здравната картина” на селскостопанската политика;

Or. pl

Изменение, внесено от Katerina Batzeli

Изменение 102
Параграф 3 а (нов)

- 3а. счита, че принципите на ОСП трябва да се преформулират по отношение както на вътрешните, така и на външните промени, които са съпътствали историята на ОСП (i) преговорите със СТО са принудили ОСП да намали своята защита по границите и да управлява търговията със селскостопански продукти според правила, (ii) концепцията за ценово единство дълго време е била недействителна в обширната и разнородна Европа, въпреки механизма на Общата пазарна организация, затова няма причина за обявяване на такъв виртуален принцип, и (iii) периодични напрежения между държавите-членки са оказвали влияние върху ЕС по време на различните разширявания по отношение на източниците и разпределението на разходите за ОСП;***

Or. en

Изменение, внесено от Ilda Figueiredo, Diamanto Manolakou, Vincenzo Aita

Изменение 103

Параграф 3 а (нов)

3а. *изразява критика по отношение на Съобщението на Комисията относно т. нар. „здравна картина“ за подобряване на Общата селскостопанска политика, по-специално защото тя продължава метода на „отделяне“ на субсидиите от производството, поддържа несправедливото разпределение на субсидии между производителите, както и между държавите, насърчава модела на „интензивно селско стопанство“ с неблагоприятни последици за качеството на храните; изразява съжаление относно факта, че Комисията не представя предложения за решаване на проблемите на семейните ферми и малките и средни селскостопански производители, чието оцеляване е изложено на риск в условията на новата ОСП;*

Or. en

Изменение, внесено от Katerina Batzeli

Изменение 104

Параграф 3 б (нов)

3б. *счита, че предизвикателството пред ЕС по отношение на преговорите със СТО се изразява в посещането на всички бъдещи ограничения по начин, който в максимална степен увеличава вътрешното благосъстояние на ЕС; подчертава, че ЕС е този, който следва да се възползва възможно най-добре от наличната гъвкавост, например в случая със „чувствителните продукти“; въпреки това подчертава, че условието за всяко споразумение със СТО в областта на селското стопанство е да се постигне споразумение за интелектуална собственост, покриващо географските указания;*

Or. en

Изменение, внесено от María Isabel Salinas García

Изменение 105

Параграф 4

4. *(заличаване) застъпва становището, че Европейският съюз и занапред трябва да разполага с достатъчно инструменти, за да може да взема предварителни мерки срещу кризи на пазара и на снабдяването в сектора на земеделието;*

Изменение, внесено от Luis Manuel Capoulas Santos

Изменение 106

Параграф 4

4. при все това застъпва становището, че Европейският съюз и занапред трябва да разполага с достатъчно инструменти, за да може да взема предварителни мерки срещу кризи на пазара и на снабдяването в сектора на земеделието, **както и срещу здравни кризи;**

Or. pt

Изменение, внесено от Ilda Figueiredo, Diamanto Manolakou, Vincenzo Aita

Изменение 107

Параграф 4 а (нов)

- 4а. **подчертава необходимостта да се признае по ефективен начин и чрез подходящи средства, финансови и други, функциите, които изпълнява селското стопанство в областта на производството на селскостопански продукти, опазването на околната среда и селските райони;**

Or. pt

Изменение, внесено от Stéphane Le Foll, María Isabel Salinas García, Bernadette Bourzai, Bernadette Vergnaud, Csaba Sándor Tabajdi

Изменение 108

Параграф 5

5. подкрепя принципно интеграцията на общи цели в ОСП, по-специално на принципа на териториалното сближаване, защитата на потребителите, опазването на околната среда и климата, **(заличаване)** хуманното отношение към животните, **възобновяемите енергии и биологичното разнообразие;** при все това отбелязва, че това **трябва да стане в рамките на устойчивото развитие, което да съчетава икономически постижения, опазване на околната среда и ресурси, възстановяване на териториите и социалната справедливост;**

Изменение, внесено от Katerina Batzeli

Изменение 109

Параграф 5

5. подкрепя принципно интеграцията на общи цели в ОСП, по-специално на принципа на териториалното сближаване, защитата на потребителите, опазването на околната среда и климата или хуманното отношение към животните; при все това отбелязва, че това не бива да представлява заплаха за конкурентоспособността на европейските земеделски производители, която е важна цел на Договора за създаване на ЕО; **подчертава, че включването на общите цели в ОСП не трябва да поставя под въпрос производството на земеделски и животновъдни продукти в планинските, необлагодетелстваните, отдалечените и островните райони на Европейския съюз, които прилагат система на екстензивно производство, и до голяма степен произвеждат за местния пазар, но които също така продават земеделски и животновъдни продукти на националните пазари на държавите-членки;**

Or. el

Изменение, внесено от Véronique Mathieu

Изменение 110

Параграф 5

5. подкрепя принципно интеграцията на общи цели в ОСП, по-специално на принципа на териториалното сближаване, защитата на потребителите, опазването на околната среда и климата или хуманното отношение към животните; при все това отбелязва, че това не бива да представлява заплаха за конкурентоспособността на европейските земеделски производители, която е важна цел на Договора за създаване на ЕО; **припомня все пак, че държавните и правителствените ръководители потвърдиха целите на ОСП, като в Договора от Лисабон, подписан на 13 декември 2007 г., се позовават на съдържанието на член 39 от Договора от Рим;**

Or. fr

Изменение, внесено от Janusz Wojciechowski

Изменение 111
Параграф 5

5. подкрепя принципно интеграцията на общи цели в ОСП, по-специално на принципа на териториалното сближаване, защитата на потребителите, опазването на околната среда и климата или хуманното отношение към животните; при все това отбелязва, че това не бива да представлява заплаха за конкурентоспособността на европейските земеделски производители, която е важна цел на Договора за създаване на ЕО; *счита, че Съюзът налага високи изисквания за селските си стопани и производители и че той също така трябва да следи дали се спазват същите изисквания от страна на онези, които внасят селскостопанските си продукти в Съюза;*

Or. pl

Изменение, внесено от Mairead McGuinness

Изменение 112
Параграф 5

5. подкрепя принципно интеграцията на общи цели в ОСП, по-специално на принципа на териториалното сближаване, *безопасността и сигурността на храните*, околната среда, *измененията на климата* и хуманното отношение към животните; при все това отбелязва, че *въздействието на всички тези фактори върху* конкурентоспособността на европейските земеделски производители, която е важна цел на Договора за създаване на ЕО, *трябва да бъде оценено;*

Or. en

Изменение, внесено от Brian Simpson

Изменение 113
Параграф 5

5. *напълно* подкрепя (*заличаване*) интеграцията на общи цели в ОСП, по-специално на принципа на териториалното сближаване, защитата на потребителите, опазването на околната среда и климата или хуманното отношение към животните; отбелязва, че *предоставянето на обществени блага и ползи за обществото като цяло са жизненоважни елементи от ОСП;*

Or. en

Изменение, внесено от Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf

Изменение 114

Параграф 5

5. подкрепя принципно интеграцията на общи цели в ОСП, по-специално на принципа на териториалното сближаване, защитата на потребителите, опазването на околната среда и климата или хуманното отношение към животните; при все това отбелязва, че това не бива да представлява заплаха за конкурентоспособността на европейските земеделски производители, която е важна цел на Договора за създаване на ЕО **и следователно Европейският съюз трябва да настоява на това посочените цели да бъдат взети предвид при преговорите в рамките на СТО;**

Or. de

Изменение, внесено от Bogdan Golik

Изменение 115

Параграф 5

5. подкрепя принципно интеграцията на общи цели в ОСП, по-специално на принципа на **социалното, икономическото и** териториалното сближаване, защитата на потребителите, опазването на околната среда и климата или хуманното отношение към животните; при все това отбелязва, че това не бива да представлява заплаха за конкурентоспособността на европейските земеделски производители, която е важна цел на Договора за създаване на ЕО;

Or. pl

Изменение, внесено от Véronique Mathieu

Изменение 116

Параграф 5

5. подкрепя принципно интеграцията на общи цели в ОСП, по-специално на принципа на **безопасността на храните**, териториалното сближаване, защитата на потребителите, опазването на околната среда и климата или хуманното отношение към животните; при все това отбелязва, че това не бива да представлява заплаха за конкурентоспособността на европейските земеделски производители, която е важна цел на Договора за създаване на ЕО;

Изменение, внесено от Véronique Mathieu

Изменение 117

Параграф 5

5. подкрепя принципно интеграцията на общи цели в ОСП, по-специално на принципа на териториалното сближаване, защитата на потребителите, опазването на околната среда **и за биологичното разнообразие, борбата срещу изменението на климата** или хуманното отношение към животните; при все това отбелязва, че това не бива да представлява заплаха за конкурентоспособността на европейските земеделски производители, която е важна цел на Договора за създаване на ЕО;

Or. fr

Изменение, внесено от Agnes Schierhuber

Изменение 118

Параграф 6

6. отхвърля **намаляването на** общия бюджет на първия стълб за периода до 2013 г. (**заличаване**) и подчертава, че във фазата на радикални промени на селскостопанските пазари и по средата на текущи реформи земеделските производители изпитват крайна необходимост от сигурност;

Or. de

Изменение, внесено от Witold Tomczak, Janusz Wojciechowski

Изменение 119

Параграф 6

6. **счита, че** провеждането на разискване относно общия бюджет на първия стълб за периода до 2013 г. **е възможно при условие, че на държавите-членки и регионите, които са необлагодетелствани от финансова гледна точка, се отпуснат средствата, спестени благодарение на деградацията на преките плащания, или се въведе единна ставка за преките плащания за всички държави-членки на Съюза** и подчертава, че във фазата на радикални промени на селскостопанските пазари и по средата на текущи реформи земеделските производители изпитват крайна необходимост от сигурност;

Or. pl

Изменение, внесено от Bogdan Golik

Изменение 120

Параграф 6

6. отхвърля провеждането на разискване относно общия бюджет на първия стълб за периода до 2013 г. с оглед на вече одобрените намаления на индивидуалните плащания от 15-25% **и на намаленото равнище на преки плащания, отпуснати на селскостопанските производители от новите държави-членки**, и подчертава, че във фазата на радикални промени на селскостопанските пазари и по средата на текущи реформи земеделските производители изпитват крайна необходимост от сигурност;

Or. pl

Изменение, внесено от Carmen Fraga Estévez, Esther Herranz García, Pilar Ayuso

Изменение 121

Параграф 6

6. отхвърля провеждането на разискване относно общия бюджет на първия стълб за периода до 2013 г. с оглед на вече одобрените намаления на индивидуалните плащания от 15-25% и подчертава, че във фазата на радикални промени на селскостопанските **и животновъдни** пазари и по средата на текущи реформи земеделските производители изпитват крайна необходимост от сигурност **и доверие и че това, от което те по-специално се нуждаят, е взетите през 2003 г. решения да бъдат изпълнени**;

Or. es

Изменение, внесено от Jan Mulder

Изменение 122

Параграф 6 а (нов)

- ба. изразява съжаление относно факта, че Комисията не засегна проблема със съфинансирането на схемите за пряко подпомагане на доходите в рамките**

на първия стълб на Общата селскостопанска политика като начин за предотвратяване на намаленията в прякото подпомагане на доходите в ЕС-15 като резултат от присъединяването на Румъния и България към ЕС, въпреки исканията от страна на Европейския парламент;

Or. en

Изменение, внесено от Katerina Batzeli

Изменение 123
Параграф 6 а (нов)

- ба. счита, че намесата на равнище ЕС следва да се ръководи от следните принципи:*
- (i) съсредоточаване на обществената намеса върху съществени пазарни недостатъци,*
 - (ii) увеличаване на подкрепата чрез стимули, които целят поддържане на производствената дейност,*
 - (iii) разпределяне на фискални ресурси от първи стълб към целеви мерки според тяхната възвръщаемост в социална стойност и услуги;*

Or. en

Изменение, внесено от Duarte Freitas

Изменение 124
Параграф 7

заличава се

Or. pt

Изменение, внесено от Bernadette Bourzai, Roselyne Lefrançois

Изменение 125
Параграф 7

заличава се

Or. fr

Изменение, внесено от Janusz Wojciechowski

Изменение 126
Параграф 7

заличава се

Or. pl

Изменение, внесено от Vincenzo Aita

Изменение 127
Параграф 7

заличава се

Or. it

Изменение, внесено от Luis Manuel Capoulas Santos

Изменение 128
Параграф 7

7. отхвърля всяка дискриминация при преките плащания въз основа на размера на стопанството и правната форма, ***освен ако се отнася до преразпределение на помощите по по-справедлив социален начин, като в този случай, като се вземат предвид някои високи суми индивидуални помощи, е уместно да се определи процент за намаляване и/или таван, без да се засягат споменатите в параграф 50 изключения;***

Or. pt

Изменение, внесено от Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf

Изменение 129
Параграф 7

7. отхвърля всяка дискриминация при преките плащания въз основа на размера на

стопанството и правната форма **и предлага да се направи корекция в модулацията, като се позволи да се взема предвид броят на работниците, които подлежат на социално осигуряване и зависят от стопанството, както и самоосигуряващите се предприемачи (при дружества с ограничена отговорност);**

Or. de

Изменение, внесено от María Isabel Salinas García

Изменение 130

Параграф 7

7. отхвърля всяка дискриминация при преките плащания въз основа на размера на стопанството и правната форма, **тъй като трябва да бъдат взети предвид нови критерии, като например нает персонал, извършени дейности и финансови резултати от селскостопанската дейност;**

Or. es

Изменение, внесено от Witold Tomczak, Janusz Wojciechowski

Изменение 131

Параграф 7

7. отхвърля **дискриминацията на малките и средни предприятия, които би следвало да съставляват базата на устойчивото развитие на селското стопанство на Общността, както и дискриминацията въз основа на принадлежност към нова държава-членка по отношение на** преките плащания;

Or. pl

Изменение, внесено от Stéphane Le Foll, Bernadette Vergnaud

Изменение 132

Параграф 7

7. отхвърля всяка дискриминация **в** преките плащания, **която посредством размера (заличаване) и правната форма на стопанството, не би се съобразила с критериите, свързани със заетостта;**

Or. fr

Изменение, внесено от Elisabeth Jeggle, Agnes Schierhuber

Изменение 133

Параграф 7 а (нов)

- 7а. **призовава да се подпомагат активно работещите селскостопански производители;**

Or. de

Изменение, внесено от Witold Tomczak, Janusz Wojciechowski

Изменение 134

Параграф 8

8. подчертава, че селскостопанският сектор на ЕС-12 (новите държави-членки) **има по-важна социално-икономическа роля, отколкото в 15-те стари държави на ЕС, както и че макар в него да се влагат малко инвестиции, той получава доста по-слаба помощ от бюджета на Съюза,** и настоява това да се вземе под внимание при предстоящите реформи;

Or. pl

Изменение, внесено от Czesław Adam Siekierski

Изменение 135

Параграф 8

8. подчертава, че *Съобщението на Комисията от 20 ноември 2007 г. отделя съвсем малко място на проблемите, нуждите и трудностите, пред които е изправен селскостопанският сектор на ЕС-12 (новите държави-членки) (заличаване)*, и настоява това да се вземе под внимание при предстоящите реформи;

Or. pl

Изменение, внесено от Csaba Sándor Tabajdi, Gábor Harangozó

Изменение 136

Параграф 8

8. подчертава, че селскостопанският сектор на ЕС-12 (новите държави-членки) е изправен пред големи предизвикателства, и настоява това да се вземе под внимание при предстоящите реформи, *като се обмисли също така целево допълнително финансиране за реструктуриране и модернизация*;

Or. en

Изменение, внесено от Béla Glattfelder

Изменение 137

Параграф 8 а (нов)

- 8а. призовава Комисията да приложи разпоредбите на Акта за присъединяване на новите държави-членки и по-специално предвидените в него дерогации;*

Or. en

Изменение, внесено от Luis Manuel Capoulas Santos

Изменение 138

Параграф 8 а (нов)

8а. *подчертава необходимостта от въвеждане на нови критерии при изчисляване на предоставянето на помощи от Общността на селскостопанските производители, за да се смекчи настоящото положение, характеризиращо се с голямо неравенство между държавите-членки; припомня, че що се отнася например до общите разходи на хектар в ЕС-15, разликата между държавата-членка, която получава най-много и тази, която получава най-малко, е около 300 %, и че тази цифра надвишава 1 000 % в ЕС-10;*

Or. pt

Изменение, внесено от Neil Parish

Изменение 139

Параграф 9

9. *счита, че преките плащания следва постепенно да се развиват към възнаграждаване на земеделски производители за обработване на земята и доставянето на обществени блага, като се отдалечават от логиката на субсидиите и се насочат към заплащане за ефективно предоставяне на услуги;*

Or. en

Изменение, внесено от Brian Simpson

Изменение 140

Параграф 9

9. *счита, че преките плащания ще бъдат характеристика на ОСП и в близко бъдеще и че те трябва все повече да се възприемат като плащания за осигуряване на обществени ползи;*

Or. en

Изменение, внесено от Stéphane Le Foll, Giovanna Corda, María Isabel Salinas García,

Bernadette Vergnaud

Изменение 141

Параграф 9

9. счита, че преките плащания (*заличаване*) ще бъдат абсолютно необходими *при насърчаването на ОСП, която обслужва такъв модел селско стопанство, който е устойчив, осъществим и приемлив за земеделските производители, смятан за законен и необходим от обществото, който позволява да се обезпечат всички търговски и нетърговски функции в областта на земеделието (производство, заетост, качество, здраве, околна среда, ландшафт, хуманно отношение към животните и т.н.) и който да отговори на недостатъците на пазарите и на външната конкуренция във всичките им форми;*

Or. fr

Изменение, внесено от Katerina Batzeli

Изменение 142

Параграф 9

9. счита, че преките плащания ще бъдат абсолютно необходими и в бъдеще като основна гаранция за доходите *и по-специално* при пазарен неуспех (*заличаване*), компенсация за изключително високите - в международен план - екологични, социални и свързани с хуманното отношение към животните стандарти в Европа, *както и трудностите, пред които е изправено производството в планинските и необлагодетелстваните райони, и да се гарантира качеството и санитарното състояние на селектираните земеделски и животновъдни продукти, както и специалните животновъдни системи, особено системите за екстензивно и биологично животновъдство;*

Or. el

Изменение, внесено от Agnes Schierhuber

Изменение 143

Параграф 9

9. счита, че преките плащания и ще бъдат абсолютно необходими (*заличаване*)

като компенсация за изключително високите - в международен план - екологични, социални и свързани с хуманното отношение към животните стандарти в Европа, **както и за гарантиране на доходите в случай на пазарен неуспех, с особено внимание към специфичните дейности за опазване на околната среда, както и на компенсациите за природно необлагодетелстваните области;**

Or. de

Изменение, внесено от Willem Schuth

Изменение 144
Параграф 9

9. счита, че преките плащания и ще бъдат абсолютно необходими **до 2013 г. с оглед възможността за прогнозиране и сигурността за европейските селскостопански производители,** като основна гаранция на доходите при пазарен неуспех и като компенсация за изключително високите - в международен план - екологични, социални и свързани с хуманното отношение към животните стандарти в Европа;

Or. de

Изменение, внесено от Esther Herranz García, Carmen Fraga Estévez, Pilar Ayuso

Изменение 145
Параграф 9

9. счита, че преките плащания ще бъдат абсолютно необходими и в бъдеще като основна гаранция на доходите **не само в случаите на пазарен неуспех, но също така** и като компенсация за изключително високите - в международен план – **съществуващи** екологични, социални, **(заличаване)** свързани с **възможността за проследяване на произхода, безопасността на храните и защитата на** животните стандарти в Европа;

Or. es

Изменение, внесено от Bogdan Golik

Изменение 146

Параграф 9

9. счита, че преките плащания ще бъдат абсолютно необходими и в бъдеще като основна гаранция за доходите **на селскостопанските производители** при пазарен неуспех, **като възнаграждение за предоставянето на общи блага** и като компенсация за изключително високите - в международен план - екологични, социални и свързани с хуманното отношение към животните стандарти в Европа;

Or. pl

Изменение, внесено от Witold Tomczak, Janusz Wojciechowski

Изменение 147

Параграф 9

9. счита, че преките плащания ще бъдат абсолютно необходими и в бъдеще като основна гаранция за доходите при пазарен неуспех и като компенсация за изключително високите - в международен план - екологични, социални и свързани с хуманното отношение към животните стандарти в Европа, **и че равнището на тези плащания и разпределянето им не трябва да бъде дискриминационно спрямо държавите и регионите;**

Or. pl

Изменение, внесено от Luis Manuel Capoulas Santos

Изменение 148

Параграф 9

9. счита, че преките плащания ще бъдат абсолютно необходими и в бъдеще **(заличаване)** като компенсация за изключително високите - в международен план - екологични, социални и свързани с хуманното отношение към животните стандарти в Европа;

Or. pt

Изменение, внесено от Rosa Miguélez Ramos, Alejandro Cercas

Изменение 149

Параграф 9

9. счита, че преките плащания ще бъдат абсолютно необходими и в бъдеще като основна гаранция за доходите при пазарен неуспех и като компенсация за изключително високите - в международен план – *(заличаване)* социални, свързани *със сигурността на храните, опазването на околната среда и животните* стандарти в Европа;

Or. es

Изменение, внесено от Jan Mulder

Изменение 150

Параграф 9

9. счита, че преките плащания ще бъдат абсолютно необходими и в бъдеще като основна гаранция за доходите при пазарен неуспех и като компенсация за изключително високите - в международен план - европейски екологични и социални стандарти, както стандартите, свързани с хуманното отношение към животните *и безопасността на храните*;

Or. en

Изменение, внесено от Czesław Adam Siekierski

Изменение 151

Параграф 9 а (нов)

- 9а. счита, че всички бюджетни кредити, предназначени за осъществяването на ОСП, които са били спестени или не са били използвани, следва да бъдат изразходвани за нея;*

Or. pl

Изменение, внесено от Jan Mulder

Изменение 152
Параграф 9 а (нов)

9а. *въпреки това отбелязва, че равнището на плащанията невинаги изглежда в равновесие с усилията за спазване, полагани от засегнатите земеделски производители, тъй като плащанията все още зависят до голяма степен от историческите разходи;*

Or. en

Изменение, внесено от María Isabel Salinas García

Изменение 153
Параграф 9 а (нов)

9а. *счита, че дори и Комисията да не прави конкретни предложения в своето съобщение, в него се набелязват много предложения, които ще доведат до дискусия относно поставянето под въпрос на някои решения от изключителна важност, които са били взети през 2003 г., и че следователно е нужно ОСП да се стабилизира и да се продължи прилагането на постигнатите тогава споразумения, като се предпази селскостопанският отрасъл от несигурност;*

Or. es

Изменение, внесено от Czesław Adam Siekierski

Изменение 154
Параграф 9 б (нов)

9б. *счита, че е уместно да се предвиди опростяване и хармонизация на преките плащания във всички държави-членки на Европейския съюз, за да не зависят вече от историческия размер на производството и да гарантират равнопоставени условия на конкуренция;*

Or. pl

Изменение, внесено от Jan Mulder

Изменение 155
Параграф 9 б (нов)

- 9б. *следователно изисква от Комисията да изготви доклад, който следва да оцени допълнителните разходи, пред които са изправени земеделските производители поради необходимостта от спазване на общите стандарти в областта на околната среда, хуманното отношение към животните и безопасността на храните, в сравнение с техните основни конкуренти на световния пазар; в допълнение докладът трябва да сравни тези разходи с действителното равнище на преките плащания, получавани от земеделските производители; докладът следва да бъде достатъчно конкретен за различните видове земеделски производители в отделните държави-членки; той следва да бъде публикуван преди започване на процедурите по вземане на решения за Общата селскостопанска политика след 2013 г.;*

Or. en

Изменение, внесено от Vincenzo Aita

Изменение 156
Параграф 10

10. *приветства обявеното отделяне на преките плащания от историческите референтни стойности (заличаване);*

Or. it

Изменение, внесено от María Isabel Salinas García

Изменение 157
Параграф 10

10. *споделя голямата загриженост относно обявеното отделяне на преките плащания от историческите референтни стойности и счита, че историческите и регионални данни, които определят равнището на помощта, като се основават на историческите равнища на производство, би трябвало да се адаптират с течение на времето; счита също, че като има предвид голямата разнородност както между добивите на различни култури, така и на добива в рамките на една и съща култура според производствения район, е уместно да се разреши на държавите-членки да приспособят избрания модел спрямо един по-унифициран модел, който да се адаптира*

към тяхната национална действителност в периода 2009-2013 г.;

Or. es

Изменение, внесено от Alyn Smith

Изменение 158

Параграф 10

10. приветства *предложението, направено от Комисията с цел да се позволи на държавите-членки да преминат към по-унифицирана система* и призовава Комисията да разясни, заедно със законодателното предложение, *как в този случай може да бъде постигнато необвързано с производството плащане въз основа на площ (заличаване);*

Or. en

Изменение, внесено от Rosa Miguélez Ramos, Alejandro Cercas

Изменение 159

Параграф 10

10. *въздържа се по отношение на обявеното отделяне на преките плащания от историческите референтни стойности, мярка, която би могла да се приложи само в онези държави-членки, които отсега нататък изберат тази система;* призовава Комисията да разясни, заедно със законодателното предложение, дали с оглед на добрата практика в държавите-членки *от влизането в сила на реформата* е възможен, евентуално още до 2013 г., ускорен преход към единна регионална или национална премия въз основа на площ, при необвързани с производството плащания, *или дали, обратното, тази система би могла да има в някои региони, и по-специално в регионите на сближаване, нежелани последици за околната среда, за местната селскостопанска икономика и за заетостта;*

Or. es

Изменение, внесено от Esther Herranz García, Carmen Fraga Estévez, Pilar Ayuso

Изменение 160
Параграф 10

10. **отхвърля** обявеното отделяне на преките плащания от историческите референтни стойности и призовава Комисията да **извърши проучване на последиците, които тази мярка може да има**;

Or. es

Изменение, внесено от Katerina Batzeli

Изменение 161
Параграф 10

10. приветства обявеното отделяне на преките плащания от историческите референтни стойности и призовава Комисията да разясни, заедно със законодателното предложение, дали с оглед на добрата практика в държавите-членки е възможен, евентуално още до 2013 г., ускорен преход към единна регионална или национална премия, въз основа на площ **или в зависимост от естествените пасища**, при необвързани с производството плащания; **подчертава, че регионалният принцип относно единната помощ в полза на животновъдството въз основа на помощ за пасищата трябва да се разгледа в зависимост от конкретните условия на всяка държава-членка, като се вземе предвид фактът, че пасищата в голямата си част са общинска собственост**;

Or. el

Изменение, внесено от Witold Tomczak, Janusz Wojciechowski

Изменение 162
Параграф 10

10. приветства обявеното отделяне на преките плащания от историческите референтни стойности и призовава Комисията да разясни, заедно със законодателното предложение, дали с оглед на **настоящата** практика в държавите-членки е възможен, евентуално още до 2013 г., ускорен преход към **(заличаване)** премия за площ, **хармонизирана в целия ЕС**, при необвързани с производството плащания;

Or. pl

Изменение, внесено от Astrid Lulling

Изменение 163

Параграф 10

10. приветства обявеното отделяне на преките плащания от историческите референтни стойности и призовава Комисията да разясни, заедно със законодателното предложение, дали с оглед на добрата практика в държавите-членки **би бил** възможен, евентуално още до 2013 г., ускорен **доброволен** преход към единна регионална или национална премия, въз основа на площ, при необвързани с производството плащания;

Or. fr

Изменение, внесено от Giuseppe Castiglione

Изменение 164

Параграф 10

10. приветства обявеното отделяне на преките плащания от историческите референтни стойности и призовава Комисията да разясни, заедно със законодателното предложение, дали с оглед на добрата практика в държавите-членки е възможен, евентуално **от** 2013 г., ускорен преход към единна регионална или национална премия въз основа на площ, при необвързани с производството плащания;

Or. it

Изменение, внесено от Mairead McGuinness

Изменение 165

Параграф 10

10. приветства обявеното отделяне на преките плащания от историческите референтни стойности и призовава Комисията да разясни, заедно със законодателното предложение, дали с оглед на добрата практика в държавите-членки е възможен, евентуално още до 2013 г., ускорен преход към единна регионална или национална премия въз основа на площ при необвързани с производството плащания, **при все че онези държави-членки, които прилагат модела на пълно отделяне на помощите от производството, основан на историческите плащания, могат да предпочетат да оставят тази система в сила до 2013 г.;**

Изменение, внесено от Czesław Adam Siekierski

Изменение 166

Параграф 10 а (нов)

10а. *счита, че всички държави-членки би трябвало да имат възможността да обвържат частично плащанията с производството, независимо каква схема за преки плащания се прилага още до 2013 г.;*

Изменение, внесено от María Isabel Salinas García

Изменение 167

Параграф 10 а (нов)

10а. *счита, че като се има предвид нарастващият брой сектори, обхванати от схемата за единно плащане, както и придобитият от нейното прилагане опит, някои решения и правила за прилагане изглеждат ненужно строги и сложни, макар и да изглеждат необходимо да се състави нова дефиниция на нормите, на приложната рамка и на административното управление, което улеснява прилагането им в онези държави-членки и в онези сектори, които желаят това;*

Изменение, внесено от Luis Manuel Capoulas Santos

Изменение 168

Параграф 10 а (нов)

10а. *препоръчва приемането на по-справедливи критерии за определяне на стойностите на единната регионална премия, чрез въвеждане на фактори като заетостта и опазването на ценностите, свързани с околната среда;*

Изменение, внесено от Rosa Miguélez Ramos, Alejandro Cercas

Изменение 169

Параграф 10 а (нов)

10а. *изразява становището, че установяването на единна регионална или национална премия въз основа на площта може да доведе до дискриминационно положение на една държава спрямо друга, тъй като прилагането ѝ е неосъществимо при различни системи на животновъдство, и поради разнородния характер на добива между културите или в рамките на една и съща култура в зависимост от производствения район;*

Or. es

Изменение, внесено от Katerina Batzeli

Изменение 170

Параграф 10 а (нов)

10а. *подчертава, че като се избира преминаването към регионални модели ще е уместно да се вземат предвид трудностите, свързани с особеностите на специалните налози за животновъдството, тоест факта, че някои животновъди не разполагат със земеделски площи, както и факта, че екстензивното животновъдство в много региони на Европейския съюз се основава на колективно използване на неразделени пасища, които са собственост на общините или на държавни органи;*

Or. el

Изменение, внесено от Katerina Batzeli

Изменение 171

Параграф 10 б (нов)

10б. *припомня, че най-явните неуспехи, които остават в текущата ОСП, по същество са двустранни: текущата схема за единно плащане запазва тежестта на разходите за нови земеделски производители и не предоставя стимули за подобряване на околната среда в селските райони; счита, че е необходима цялостна промяна на ОСП по отношение на преките плащания: диференциране на плащанията според селскостопанските техники и според зоните в съответствие със селскостопански услуги в селските райони;*

